

Prayer of Peace Oración de Paz

in the spirit of Taizé en el espíritu de Taizé

February 10, 2025

Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you enter. We encourage you to sit close to the front to foster the awareness of praying in community with each other.



Por favor, entre en silencio para observar un ambiente de oración. Le animamos a sentarse cerca al frente para fomentar la conciencia de orar en comunidad el uno con el otro.

O Lord, Hear My Prayer | Señor, ten piedad

Ostinato

O Lord, hear my prayer, O Lord, hear my prayer:
Se - ñor, ten pie - dad, Se - ñor, ten pie - dad:

when I call an - swer me. O Lord, hear my prayer,
si te in-voco, ó - ye - me. Se - ñor, ten pie - dad,

O Lord, hear my prayer. Come and lis - ten to me.
Se - ñor, ten pie - dad: Ven, y es - cu - cha mi voz.

By Night, We Hasten | De noche iremos

Ostinato

De no - che i - re - mos, de no - che que pa - ra en - con - trar la
 By night, we has - ten, in dark - ness, to search for _____ liv - ing

fuen - te. Só - lo la sed nos a - lum - bra,
 wa - ter. On - ly our thirst leads us on - wards,

softer

só - lo la sed nos a - lum - bra.
 on - ly our thirst leads us on - wards.

Text: Psalm 42, Taizé Community. Music: Taizé Community. ©2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

How Blessed the Poor in Heart | Dichosos los pobres

Ostinato

How bless - ed the poor in heart, for
 ¡Di - chos - os los po - bres, porque

(Last time)

theirs is the king - dom of heav - en!
 suyo es el rei - no de Dios! _____

(Last time)

Text: Matthew 5:3. Music: Taizé Community. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Psalm

Salmo

Refrain | *Estribillo*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia!

¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - - - ya!

Text: *Alhania* 7; Music: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm | Salmo 103: 1, 3-4, 8

Bless the Lord, O my soul; and all within me, his holy name!

It is the Lord who forgives all your sins, who heals every one of your ills.

The Lord redeems your life from the grave, crowns you with mercy and compassion.

The Lord is compassionate and gracious, slow to anger and rich in mercy.

Bendice, alma mía, al Señor, y todo mi ser a su santo nombre.

El Señor perdona todas tus culpas y cura todas tus enfermedades.

El Señor rescata tu vida de la fosa y te colma de gracia y de ternura.

El Señor es ternura y compasión, lento a la cólera y lleno de amor.

Reading

Luke 6:20-23

Jesus looked up at his disciples and said: Blessed are you who are poor, for yours is the kingdom of God. Blessed are you who are hungry now, for you will be filled. Blessed are you who weep now, for you will laugh. Blessed are you when people hate you, and when they exclude you, revile you, and defame you on account of the Son of Man. Rejoice on that day and leap for joy, for surely your reward is great in heaven, for that is what their ancestors did to the prophets.

Lectura

Lucas 6, 20-23

Jesús levantó los ojos hacia sus discípulos y les dijo: Felices ustedes los pobres, porque de ustedes es el Reino de Dios. Felices ustedes, los que ahora tienen hambre, porque serán saciados. Felices ustedes, los que lloran, porque reirán. Felices ustedes, si los hombres los odian, los expulsan, los insultan y los consideran unos delincuentes a causa del Hijo del Hombre. Alégrese en ese momento y llénense de gozo, porque les espera una recompensa grande en el cielo. Recuerden que de esa manera trataron también a los profetas en tiempos de sus padres.

Song of Light

As we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

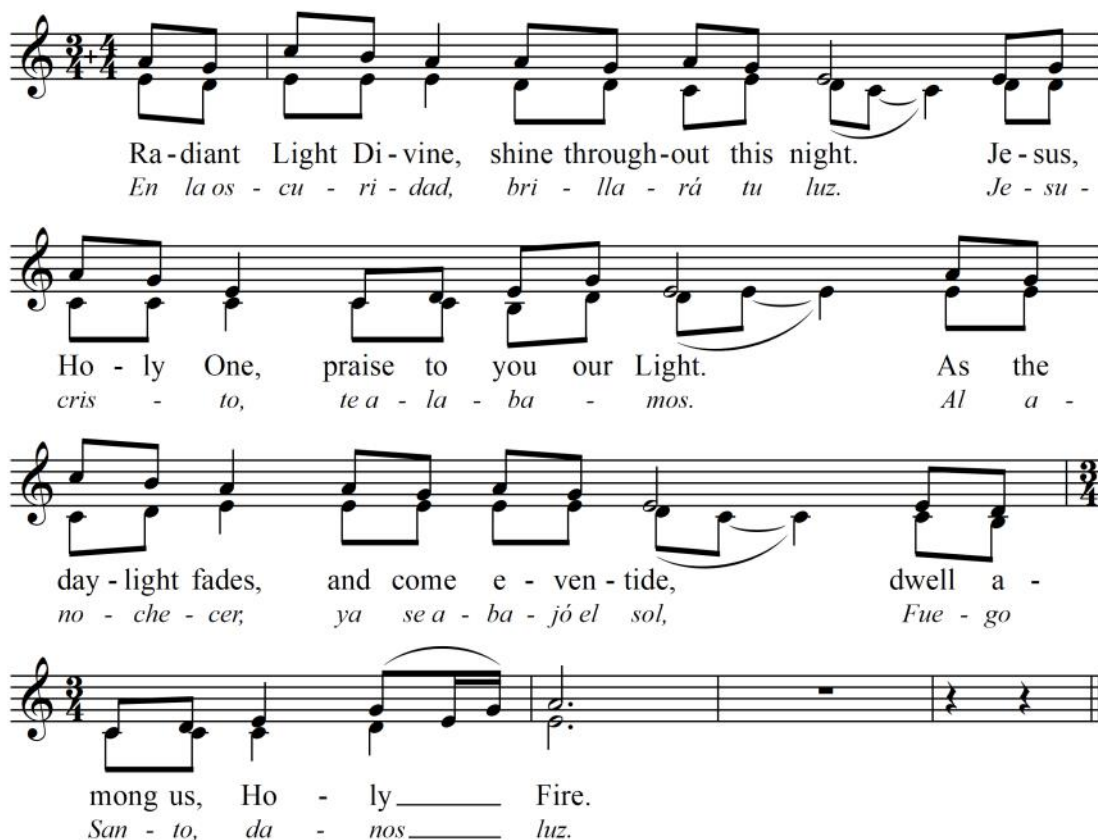
Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Radiant Light Divine | Brillará tu luz

Ostinato



Ra-diant Light Di-vine, shine through-out this night. Je-sus,
En la os - cu - ri - dad, bri - lla - rá tu luz. Je - su -

Ho - ly One, praise to you our Light. As the
cris - to, te a - la - ba - mos. Al a -

day - light fades, and come e - ven - tide, dwell a -
no - che - cer, ya se a - ba - jó el sol, Fue - go

mong us, Ho - ly Fire.
San - to, da - nos luz.

Text based on *Phos Hilaron*, Greek ca.200; Rufino Zaragoza, OFM; Spanish, Mary Frances Reza.. Music: Rufino Zaragoza, OFM. ©1990, 2002, 2006, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Silent Prayer

(5-8 minutes)

When we try to express communion with God in words, we rapidly reach the end of our capacities. But in the depths of our being, through the Holy Spirit, Christ is praying, far more than we imagine.

Oraciones en silencio

(5-8 minutos)

Cuando tratamos de expresar comunión con Dios en palabras, alcanzamos rápidamente el final de nuestras capacidades. Pero, en lo más profundo de nuestro ser, a través del Espíritu Santo, Cristo está orando, mucho más de lo que imaginamos.

Intercessory Prayer

Response | Respuesta:

Musical notation for the response. The first line of music is in treble clef, key of D major (one sharp), and 2/2 time. The notes are: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (half). The lyrics below are: Ó - ye - nos, Se - ñor, ó - ye - nos Se - ñor. The second line of music is also in treble clef, key of D major, and 2/2 time. The notes are: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (half). The lyrics below are: Lis - ten to your peo - ple. — Ó - ye - nos Se - ñor.

[“Hear us, Lord. Escucha a su pueblo. Hear us, Lord.”]

Text: Bob Hurd, Owen Alstott, Mary Frances Reza. Music: Bob Hurd. Text and music ©1988, 1990, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

For all who seek reconciliation and unity among people.

For an end to the violence perpetrated by harsh words, deadly weapons, or cold indifference.

For refugees, immigrants, and all who leave their homes behind.

For those deprived of their human needs and their human rights: that they may be given the dignity which God confers on all his people.

For those who suffer pain and hardship because of inclement weather.

For those suffering from depression, or struggling with addiction.

Por todos aquellos que buscan la reconciliación y la unidad.

Por el fin de la violencia perpetrada por las palabras duras, las armas mortales o la indiferencia fría.

Por los refugiados, los inmigrantes, y todos los que dejan sus hogares.

Por aquellos privados de sus necesidades humanas y sus derechos humanos: para que les sea dada la dignidad que Dios concede a toda su gente.

Por los que sufren dolor y dificultades debido a las inclemencias del tiempo.

Por los que sufren por la depresión, o que luchan con la adicción.

The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer might help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

Lord Jesus Christ | Cristo Jesús

Ostinato

Cri - sto Je - sús, oh fue - go que a - bra - sa,
Lord Je - sus Christ, your light shines with - in us.

que las ti - nie - blas en mi no ten - gan voz.
Let not my doubts nor my dark - ness speak to me.

Cri - sto Je - sús, di - si - pa mis som - bras,
Lord Je - sus Christ, your light shines with - in us.

y que en mi so - lo ha - ble tu a - mor.
Let my heart al - ways wel - come your love.

Text: Psalm 139, Taizé community. Tune: Jacques Berthier. © 1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Bless the Lord, My Soul | Bendigo al Señor

Ostinato

Musical score for 'Bless the Lord, My Soul' in 4/4 time, featuring a repeating ostinato pattern in both treble and bass staves. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat).

Bless the Lord, my soul, and bless God's ho - ly name.
Bendi - go al Se - ñor, ben - di - go su san - to no - mbre.

Bless the Lord, my soul, who leads me in - to life.
Bendi - go al Se - ñor que a vi - da nos con - duce.

Text: Psalm 103. Music: Jacques Berthier. © 1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Nothing Can Trouble | Nada te turbe

Ostinato

Musical score for 'Nothing Can Trouble' in 4/4 time, featuring a repeating ostinato pattern in both treble and bass staves. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat).

Na - da te tur - be, na - da te es - pan - te. Quien a Dios tie - ne
Noth - ing can trou - ble, noth - ing can fright - en. Those who seek God shall

na - da le fal - ta. Na - da te tur - be,
nev - er go want - ing. Noth - ing can trou - ble,

na - da te es - pan - te. So - lo Dios bas - ta.
noth - ing can fright - en. God a - lone fills us.

Text: St. Teresa of Jesus; Taizé Community. Music: Jacques Berthier, ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

The Peace of the Earth | La paz de la tierra

Ostinato

The peace of the earth — be with you, the peace of the heav - ens,
La paz de la tier-ra es - té con - ti - go, la paz de los cielos tam -
too. The peace of the riv - ers be with you, the
bién. La paz de los ríos es - té con - ti - go, la
peace of the o - ceans, too. Deep peace, fall - ing o - ver you.
paz de los mares tam - bién. Paz pro - funda ca - yen - do so - bre tí. La
God's peace, grow - ing in you.
paz pro - funda cre - cien - do en ti.

Text and music: traditional Guatemalan. English trans. by Christine Carson, ©1998, Christine Carson and WGRG, Iona Community. GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

Por favor salga en silencio para mantener un ambiente de oración.

Monday, March 10, 7:00 PM

Monday, April 14, 7:00 PM

Monday, May 12, 7:00 PM

at St. Mary Church

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Lunes, el 10 de marzo, 7:00 PM

Lunes, el 14 de abril, 7:00 PM

Lunes, el 12 de mayo, 7:00 PM

en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las
Iglesias cristianas

Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org
y facebook.com/PrayerofPeaceGR